



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO.SC 826/ 2010

UPGRADE OF WATER NETWORKS IN THE OVERSTRAND AREA

Tenders are hereby invited for :TENDER NO. SC 826/2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration – Area Manager's office, Tel. 028 – 3138112 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R400.00 (four hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to "Overstrand Municipality" .

Sealed tenders,with "TENDER NO. SC 826/ 2010: "Upgrading of water networks in Overstrand area" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No **2** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 12 March 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 4CE or higher.

Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session/site meeting will be held at 10H00 on 3 March 2010 in the Auditorium, Civic Centre, Harmony Avenue,Hermanus.

Please contact Carel Davids (Lyners Consulting Engineers) at the following number (021 – 914 0300) for any technical information needed.

AREA MANAGER: DION VAN VUUREN
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC 826/ 2010

OPGRADERING VAN WATER NETWERK IN DIE OVERSTRAND AREA

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 826/2010

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie Areabestuurder se kantoor, Tel. 028 – 3138112 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelname fooi van R400.00 (Vier honderd rand), Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan “Overstrand Munisipaliteit”.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “TENDER NR. SC 826/ 2010: “Opgradering van water netwerke in Overstrand area” en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus **2** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolielaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 12 Maart 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteur gradering van 4CE of hoër, hê.

Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Verpligte Inligtingsessie / terrein vergadering sal gehou word om 10H00 op 3 Maart 2010 in die Ouditorium, Burgersentrum, Harmonylaan, Hermanus.

Vir tegniese navrae kan Carel Davids (Lyners Consulting Engineers), by telefoon nommer 021 – 914 0300 gekontak word.

AREA BESTUURDER : DION VAN VUUREN
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE



ITHENDA NO.SC826/ 2010

UKULUNGISWA KWEMIBHOBHO YAMANZI OKUSELWA E-HERMANUS

Kucelwa ITHEDA NO SC826/2010.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zoMphathi Ngingqi wase Hermanus, kuMasipala we-Overstrand phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwithenda ongabuyiswayo ongama- R400.00 (amakhulu amane eerandi) Zitsheki eziqinisekiswa yi banki, Intlawulo ngokwe Internet kunye nemali eyikhetshi evumelekileyo. Itsheki zingenziwa nge "Overstrand Municipality".

Ithenda ezitywinwe kwabhalwa, "ITHENDA NO SC826/2010: "Ukulungiswa kwemibhobho yamanzi okuselwa kwingingqi ye Overstrand" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeThenda No 2 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ixesha nosuku lokuvalwa yintsimbi ye-12h00 ngomhla we 12 Matshi 2010 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lokuhlanganela e-Hermanus.

Abacelimgeni kufuneka babene CIDB enobukhulu 4CE okanye ngaphezulu.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nayiphi na ithenda, njengoko ebona kufanelekile. Ithenda ziphantsi koMgangatho woLawulo lweThenda, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iya kubanjelwa kwiHolo Loluntu kwisiTalato i-Harmony e-Hermanus ngentsimbi ye 10h00, ngomhla we 3 Matshi 2010.

Nceda nxibelelana no Carel Davids (Injineli Zoncedo zika Lyners), kule nombolo 021 – 914 0300 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI NGINGQI: DION VAN VUUREN
ISEBE: INKONZO ZOLUNTU
ULAWULO LWE-HERMANUS